

ES

IT

NL



homematic IP

Homematic IP Mando a distancia con llavero – 4 botones
Homematic IP Telecomando da portachiavi – 4 tasti
Homematic IP Sleutelhanger Afstandsbediening – 4 toetsen

Instrucciones de puesta en servicio y abreviadas
Istruzioni per la messa in funzione e guida rapida
Ingebruikname- en beknopte handleiding



Desde aquí se puede acceder a las instrucciones de uso detalladas

Qui sono disponibili le Istruzioni per l'uso dettagliate

Hier vindt u een uitgebreide handleiding

HmIP-KRC4 // 155043 // V1.0 (09/2019)
Documentation © 2019 eQ-3 AG, Germany
All rights and changes reserved. Printed in Hong Kong.

Lea atentamente estas instrucciones y consérvelas para usos posteriores.

¡Atención! Aviso bajo su propio riesgo. **i** Información complementaria **importante**.

► Observe las indicaciones de seguridad en la hoja adjunta "Indicaciones de seguridad e información general".

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle con cura.

Attenzione! Avviso su un rischio dell'utente. **i** Informazioni supplementari **importanti**.

► Prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza nel foglio allegato "Avvertenze di sicurezza e informazioni generali".

De handleiding zorgvuldig lezen en bewaren.

Let op! Instructie op eigen risico. **i** Aanvullende, belangrijke informatie.

► Neem de veiligheidsinstructies in het bijgesloten blad 'Veiligheidsinstructies en algemene informatie' in acht.

Representante del fabricante:
Rappresentante autorizzato dal produttore:
Gemachtigde van de fabrikant:

eQ-3 AG
Maiburger Straße 29
26789 Leer/Germany
www.eQ-3.de

Vista general // Vista d'insieme dell'apparecchio //
Overzicht van het apparaat

A LED // LED dell'apparecchio // Apparaatled

B Botón «ON» (Pareja de botones 1) //
Tasto "on" (coppia di tasti 1) // Toets ,Aan' (toetsenpaar 1)

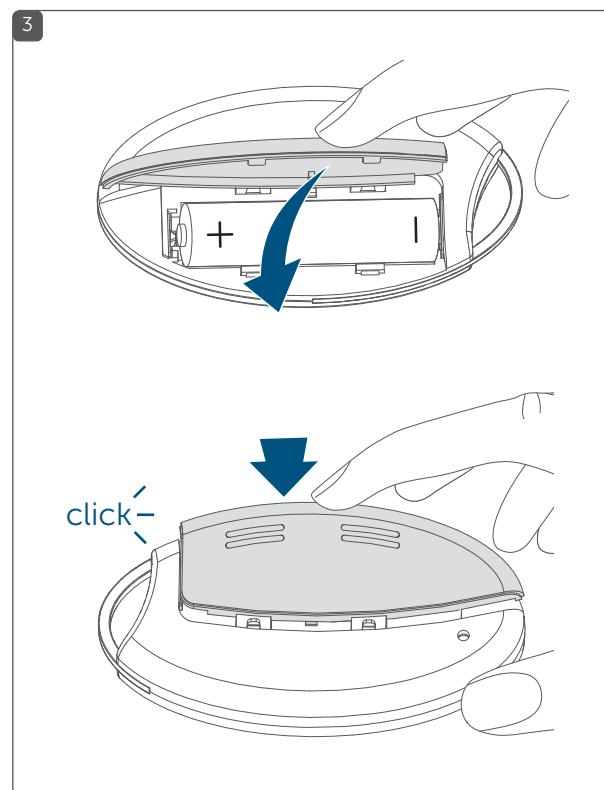
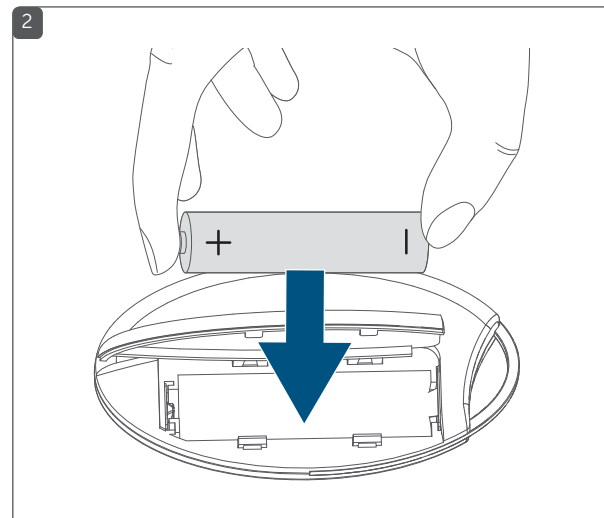
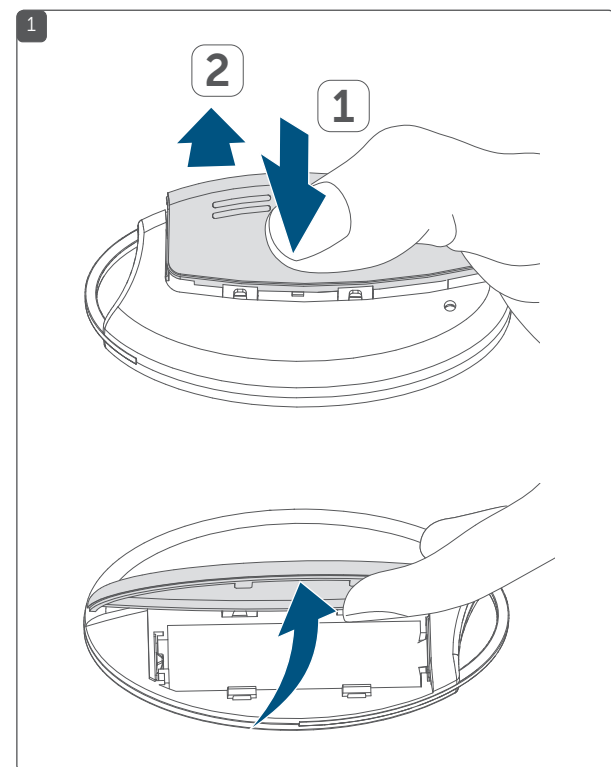
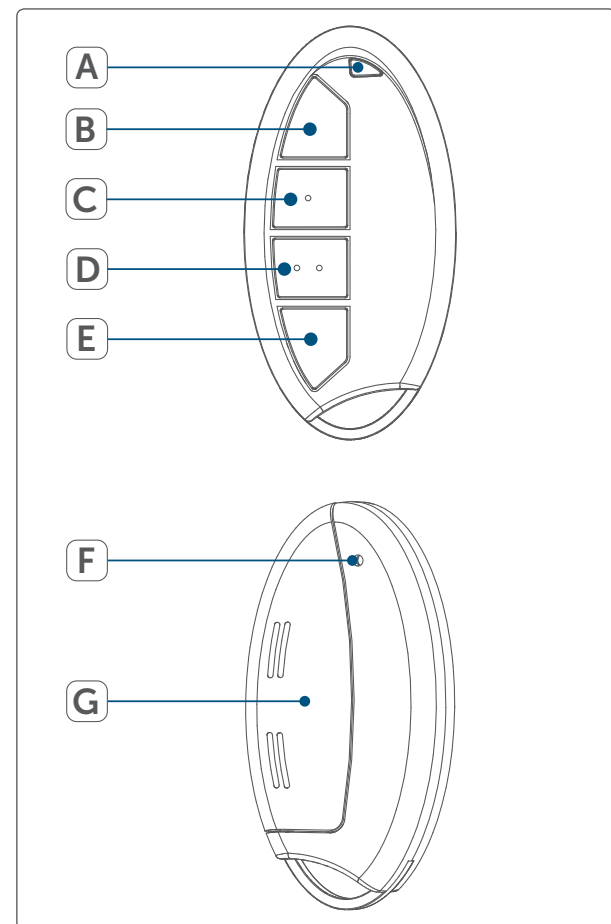
C Botón «OFF» (Pareja de botones 1) //
Tasto "off" (coppia di tasti 1) // Toets ,Uit' (toetsenpaar 1)

D Botón «ON» (Pareja de botones 2) //
Tasto "on" (coppia di tasti 2) // Toets ,Aan' (toetsenpaar 2)

E Botón «OFF» (Pareja de botones 2) //
Tasto "off" (coppia di tasti 2) // Toets ,Uit' (toetsenpaar 2)

F Botón del sistema // Tasto di sistema // Systeemtoets

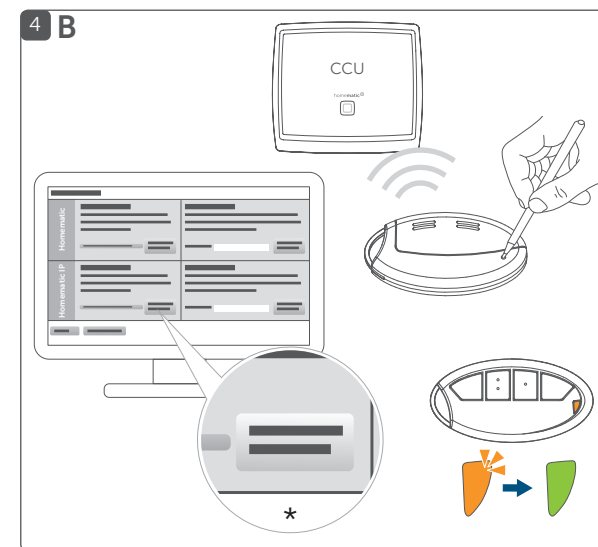
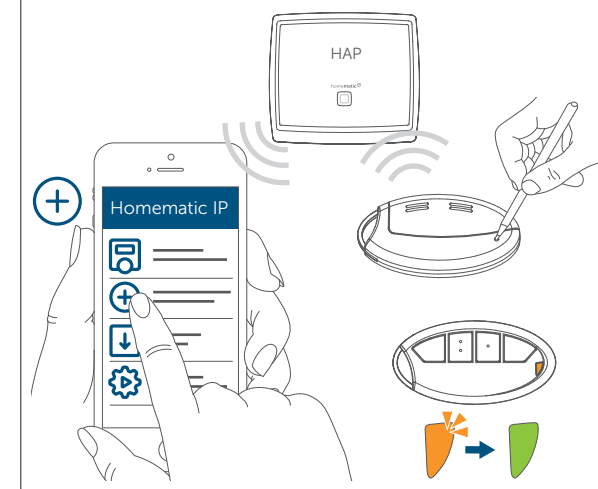
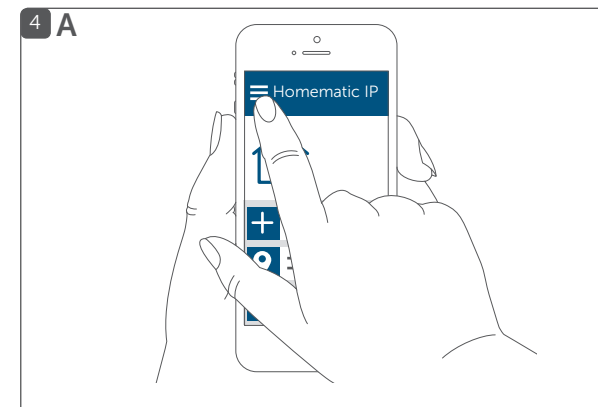
G (Tapa del) compartimento de las pilas //
(Coperchio) vano batterie // Batterijvak(deksel)



Establecer la conexión del dispositivo con: // Inizializzare
l'apparecchio con: // Apparaat aanleren aan:

A Homematic IP Access Point (Cloud)

B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3

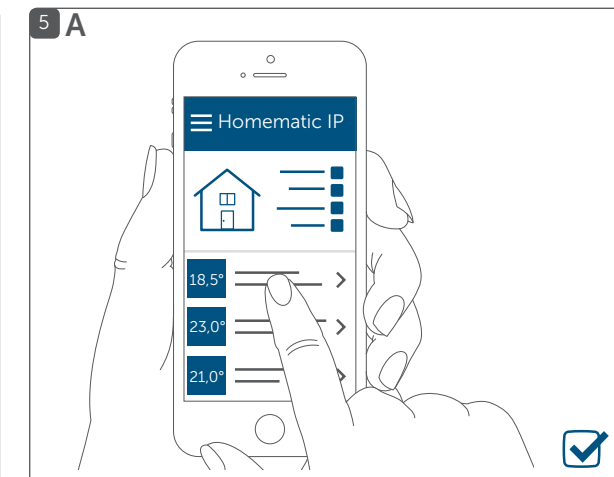


* Teach-in device

Configuración del sistema: // Installare il sistema: //
Systeem configureren:

A Homematic IP Access Point (Cloud)

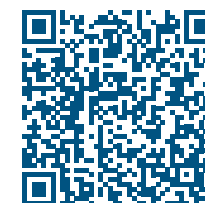
B Central // Centralina // Centrale CCU2/CCU3



i Manuales detallados de... //
Manuali dettagliati per... //
Uitvoerige handboeken voor ...

Homematic IP App //
App Homematic IP

WebUI Software //
Software WebUI



Este dispositivo forma parte de **Homematic IP Smart-Home-Systems** y comunica con el protocolo de radio de Homematic IP. Todos los dispositivos del sistema se pueden configurar de manera cómoda e individual con el smartphone a través de la App Homematic IP. Alternativamente existe la posibilidad de operar los dispositivos Homematic IP a través del CCU2/CCU3 central o en conexión con soluciones combinadas con otras marcas. En el manual de usuario de Homematic IP encontrará las funciones disponibles en el sistema en combinación con otros componentes.

Homematic IP Mando a distancia con llavero permite manejar los dispositivos conectados cómodamente a través de cuatro botones.

A través del mando a distancia se pueden controlar diferentes actores para encender o apagar la luz, o subir o bajar las persianas.

Observar la correcta polaridad de las pilas. ¡Precaución! Peligro de explosión en caso de cambio incorrecto de las pilas. Cambiar únicamente por pilas del mismo tipo o equivalente. Las pilas no pueden ser recargadas nunca. No tirar las pilas al fuego. No exponer las pilas a calor excesivo. No cortocircuitar las pilas.

Todos los documentos técnicos y actualizaciones se encuentran actualizados en www.homematic-ip.com.

Declaración de conformidad

eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Alemania, declara que la instalación inalámbrica Homematic IP HmIP-KRC4 cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto de la declaración de conformidad CE está disponible al completo en la siguiente dirección de Internet: www.homematic-ip.com

Questo apparecchio fa parte del **sistema Homematic IP Smart-Home** e comunica tramite il protocollo radio Homematic IP. Tutti gli apparecchi del sistema possono essere configurati comodamente e singolarmente dallo smartphone tramite l'applicazione Homematic IP App. In alternativa gli apparecchi Homematic IP possono essere gestiti tramite la centralina CCU2/CCU3 oppure tramite un collegamento con numerosi sistemi di fornitori terzi. Per conoscere la gamma di funzioni che si può utilizzare all'interno del sistema Homematic IP abbinato ad altri componenti, consultare il Manuale dell'utente di Homematic IP.

Il dispositivo **Homematic IP Telecomando da portachiavi** consente di comandare comodamente con quattro tasti gli apparecchi associati.

Con il telecomando si possono comandare diversi attuatori, ad es. per accendere o spegnere le luci oppure per alzare o abbassare le avvolgibili.

Controllare che la polarità delle batterie sia corretta. Attenzione! Rischio di esplosione se non si sostituiscono le batterie in modo appropriato. Sostituire le batterie soltanto con altre dello stesso tipo o equivalenti. Le batterie non devono mai essere ricaricate. Non buttare le batterie nel fuoco! Non esporre le batterie a un calore eccessivo. Non mettere in cortocircuito le batterie.

Tutta la documentazione tecnica e gli aggiornamenti sono sempre disponibili su www.homematic-ip.com.

Dichiarazione di conformità

Con la presente la eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Germania, dichiara che l'apparecchio radio Homematic IP modello HmIP-KRC4 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.homematic-ip.com

Dit apparaat is een onderdeel van het **Homematic IP Smart Home Systeem** en communiceert via het Homematic IP Zendprotocol. Alle apparaten van het systeem kunnen comfortabel en individueel via een smartphone met de Homematic IP App worden geconfigureerd. U hebt ook de mogelijkheid om de Homematic IP Apparaten via de centrale CCU2/CCU3 of in combinatie met vele partneroplossingen te gebruiken. Welke functies binnen het systeem in combinatie met andere componenten mogelijk zijn, vindt u in het Homematic IP Gebruikershandboek.

Met behulp van de **Homematic IP Sleutelhanger Afstandsbediening** kunt u aangeleerde apparaten met vier toetsen comfortabel aansturen.

U kunt via de afstandsbediening verschillende actoren aansturen om bijv. verlichting in- en uit te schakelen of rolluiken omhoog of omlaag te sturen.

Let op de juiste polariteit van de batterijen. Voorzichtig! Explosiegevaar bij onjuiste vervanging van de batterijen. Alleen vervangen door batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig type. Normale batterijen mogen nooit worden opgeladen. Batterijen niet in het vuur werpen. Batterijen niet aan overdreven warmte blootstellen. Batterijen niet kortsluiten.

Alle technische documenten en updates vindt u in de actuele versie op www.homematic-ip.com.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart eQ-3 AG, Maiburger Str. 29, 26789 Leer, Duitsland, dat het draadloze apparaattype Homematic IP HmIP-KRC4 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar onder het volgende internetadres: www.homematic-ip.com

Utilización // Modalità d'uso // Bediening

Ejemplo de distribución de los botones (por parejas) //

Esempi di assegnazione dei tasti (in coppia) //

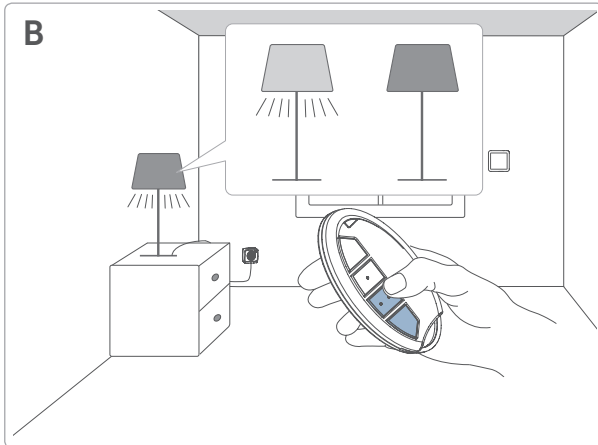
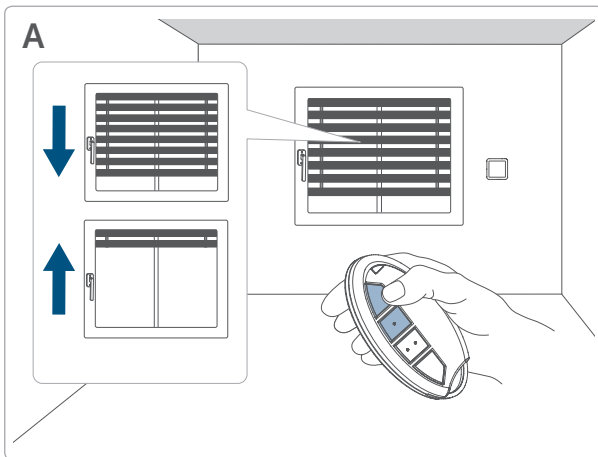
Voorbeelden toetstoewijzing (per paar)

A Subir y bajar persianas // Avvolgibili su/giù //

Rolluiken omhoog & omlaag

B Encender y apagar luz // Lampada on/off //

Lamp aan & uit

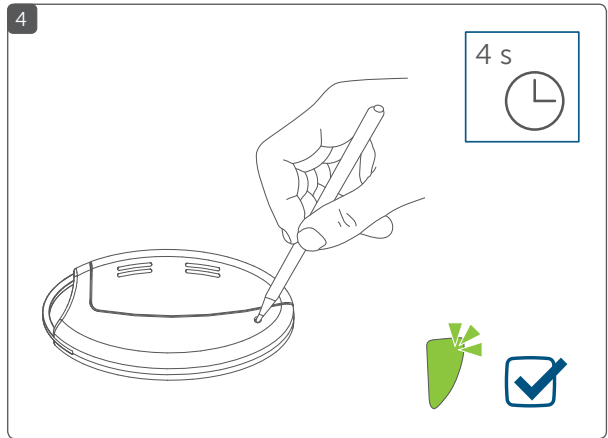
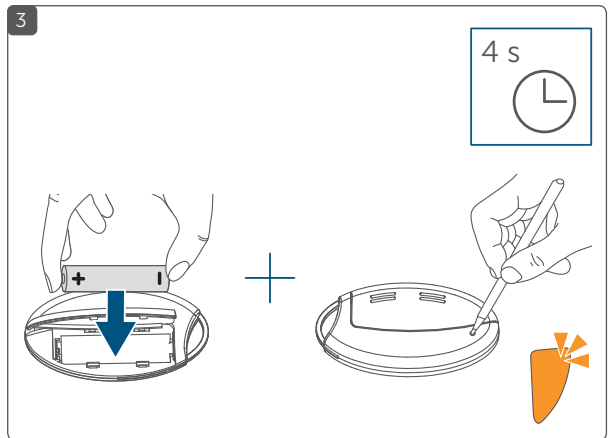
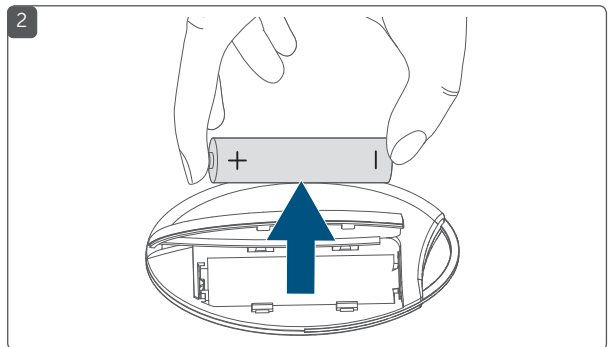
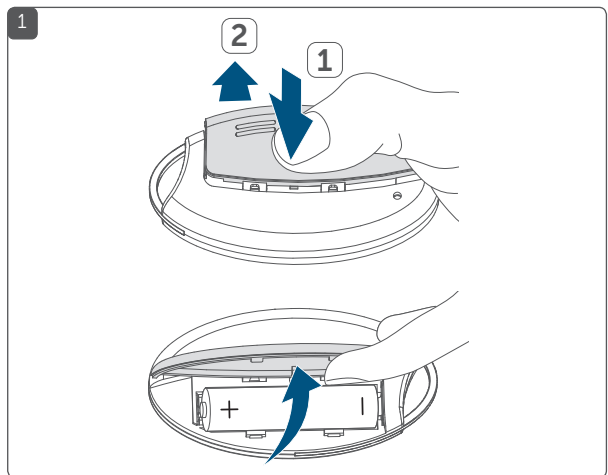


Restablecer configuración de fábrica // Ripristino delle impostazioni di fabbrica // Fabrieksinstellingen opnieuw instellen

Al restablecer la configuración de fábrica se pierden todos los ajustes.

Ripristinando le impostazioni di fabbrica si perdono tutte le impostazioni eseguite.

Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen gaan alle instellingen verloren.usine, tous les réglages effectués sont perdus.



Datos técnicos // Dati tecnici // Technische gegevens

ES	IT	NL	Valores // Dati // Waarden
Nombre abreviado del dispositivo	Sigla dell'apparecchio	Apparaatcode	HmIP-KRC4
Tensión de alimentación	Tensione di alimentazione	Voedingsspanning	1x 1,5 V LR03/Micro/AAA
Consumo de corriente (máx.)	Corrente assorbita (max.)	Stroomopname (max.)	100 mA
Duración de las pilas en años (tip.)	Durata (tip.) della batteria in anni	Batterijlevensduur (karakt.) in jaren	2
Tipo de protección	Grado di protezione	Beschermingsgraad	IP20
Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	Omgevingstemperatuur	de -10 a +55 °C // tra -10 e +55 °C // -10 tot +55 °C
Dimensiones (A x H x P)	Dimensioni (L x A x P)	Afmetingen (B x H x D)	38 x 75 x 14 mm
Peso (incl. pila)	Peso (comprese batterie)	Gewicht (incl. batterijen)	38 g
Banda de radiofrecuencia	Banda di frequenza radio	Radiofrequentieband	868,0-868,6 MHz/869,4-869,65 MHz
Potencia de radioemisión máx.	Max. potenza di trasmissione radio	Max. radio-zendvermogen	10 dBm
Categoría de receptor	Categoria ricevitore	Ontvangerklasse	SRD categoria 2 // dispositivo a corto raggio (SRD) cat. 2 // SRD class 2
Alcance tip. en campo abierto	Portata radio tipica in campo libero	Karakt. bereik in het vrije veld	200 m
Duty Cycle	Duty Cycle	Duty cycle	< 1 % por h / < 10 % por h // < 1 % pro h / < 10 % pro h // < 1 % per h / < 10 % per h

Salvo modificaciones técnicas. // Con riserva di modifiche tecniche. // Technische wijzigingen voorbehouden.